

:

1

2003 /

2003 / 30

:

(100)

Prestige

:

*

1

*

1

*

1

*

1

: / (10 000) 0 -
:) 15 (15 000) -
:() ()
: 1(50 000) -
50 000) -
: 1(-
: 70 000 -
: ()
(1)
1(100) 1 (2)
: (3)

7- -

:
1 1 -1
1 -2
1 -3
1 -4
1 -5
1 -
2003 / 18
16 0 .1995 15 :
(17) 1976 (3
.1995 14 :
(17)
.1996 13 :
(17)
13 :
.1999 / 12
4 1994 :
4 1996 :
.2004 2003

(4-1) 1-1 - -
.UNEP(DEC)/MED IG.15/5

2 -

2001

"

.((Ö) 3 4) "

()

.UNEP(DEC)/MED IG.15/Inf.9

.2003

2-1 - -
.UNEP(DEC)/MED IG.15/5

3 -

1997 2002 /
.UNEP(DEC)/MED IG.15/Inf.21

2003

UNEP(DEC)/MED IG.15/5 3 -1 - -

4 -

) .2003-2002 2001
(

2003-2002

.UNEP(DEC)/MED IG.15/Inf.10

2003

4 -1 - -

.UNEP(DEC)/MED IG.15/5

: -

1 -

" 21 " 1(())
1

: 1

14

:

" " " "

:

"
(IG.15/Inf.8, Annex IV)"

1

/

2 -

21

.2002

:

1

"

"

/

/

(

)

1

1

.()

"
"

" "

:

" "

2003 /
(2003 /)
UNEP(DEC)/MED IG.15/ 10

3 -

.1995

1

" "
" "

-2002

3 -

.2003

4 -

)

(

(

)

2004

.2004

1

UNEP(DEC)/MED

.Inf.16 IG.15/Inf.9

:

:

:

:

1
()
1 ()
:
1
1
MEDFORUM MIO-ECSDE Medicities ASCAME ICC/Med
FOE RAED

2005 /
.2005 / /

:

1
)
1(
1
/

6 -

1997

UNEP(DEC)/MED IG.15/Inf 8, Annex V

/

2003 /

1 / 2002 - / 2001

7 -

" "

2003-2002

UNEP(DEC)/MED WG

.15/5

* 100

2004

* مشروع البرنامج المقدم في المرفق الرابع بهذه الوثيقة هو بالفرنسية في انتظار ترجمته إلى الإنجليزية.

-

1 -

1997

25

1995

.LRATP

)

(

2001 /

3

1998

6

12 - 2

2 -

2001

" "

2 4 4) () (

()

) (

) (300

1997

) 11 (

(2003 " ")

()

)

.(UNEP(DEC)/MED IG.15/Inf.11

3 -

.1997

1996

(2001)

(1997)

2001

50
20

2005

2010

2007

2005-2004 4 -

2003-2002

2005 2004

) (

.2004

50 20

2005 1997 2007

(3- - 2-1 - -) .2010

.UNEP(DEC)/MED IG.15/5

1 -4 -

) 50

UNEP(DEC)/MED IG.15/6

50

50

(15)

8 7)

.(

410 000

	2003	/
)	20	(UNEP(DEC)/MED IG.15/7
20	20)
(
	2003	/
		2 -4 -
:	50	2010
	50	*
		20
		*
		*
.2010	20	50
		:
	2003	-1
		-2

2010 -3

-4

:

) 2003

-5

(

)

-6

(

5 -

1996

1980

:

.(

)

(25)

"

"

-

-

o

o

-

(₁)
1

1 1 : 1 1
1 .(1)

:

1

1

1 -

.UNEP(DEC)/MED IG.15/9

2002 2001

/

:

()

-

-

-

-

-

-

/

-

-

-

.UNEP(DEC)/MED IG.15/5
.UNEP(DEC)/MED IG.15/Inf.19

2 -

(2001 /)
(1) :

(2)

(3)

.UNEP(DEC)/MED IG.15/Inf.15

1-2 -

85

1

.()

(1) :

(3)

(2)

(1) :

(2) ¹

(3) ¹

2-2 -

15

2001

12

2005-2004

"

"

(

)

.CARDS

LIFE

1995

*

*

*

*

*

*

(2001)

2002 / 10-8

" : "
" "
"

:

"

"

:

2004

-1

-2

()

*
*
*
*

-3

(2003 /)

2003 / 1

Contracting Parties	Barcelona Convention 1/			Dumping Protocol 2/			Emergency Protocol 3/		New Emergency Protocol 4/	
	Signature	Ratification	Acceptance of Amendments	Signature	Ratification	Acceptance of Amendments	Signature	Ratification	Signature	Ratification
Albania	-	30.05.90/AC	26.07.01	-	30.05.90/AC	26.07.01	-	30.05.90/AC	-	-
Algeria	-	16.02.81/AC	-	-	16.03.81/AC	-	-	16.03.81/AC	25.01.02	-
Bosnia & Herzegovina	-	01.03.92/SUC	-	-	01.03.92/SUC	-	-	01.03.92/SUC	-	-
Croatia	-	08.10.91/SUC	03.05.99	-	08.10.91/SUC	03.05.99	-	08.10.91/SUC	25.01.02	13.06.03***
Cyprus	16.02.76	19.11.79	15.10.01	16.02.76	19.11.79	18.07.03	16.02.76	19.11.79	25.01.02	
European Community	13.09.76	16.03.78/AP	12.11.99	13.09.76	16.03.78/AP	12.11.99	13.09.76	12.08.81/AP	25.01.02	-
Egypt	16.02.76	24.08.78/AP	11.02.00	16.02.76	24.08.78/AP	11.02.00	16.02.76	24.08.78/AC	-	-
France	16.02.76	11.03.78/AP	16.04.01	16.02.76	11.03.78/AP	16.04.01	16.02.76	11.03.78/AP	25.01.02	02.07.03
Greece	16.02.76	03.01.79	10.03.03	11.02.77	03.01.79	-	16.02.76	03.01.79	25.01.02	-
Israel	16.02.76	03.03.78	-	16.02.76	01.03.84	-	16.02.76	03.03.78	22.01.03	-
Italy	16.02.76	03.02.79	07.09.99	16.02.76	03.02.79	07.09.99	16.02.76	03.02.79	25.01.02	-
Lebanon	16.02.76	08.11.77/AC	-	16.02.76	08.11.77/AC	-	16.02.76	08.11.77/AC	-	-
Libya	31.01.77	31.01.79	-	31.01.77	31.01.79	-	31.01.77	31.01.79	25.01.02	-
Malta	16.02.76	30.12.77	28.10.99	16.02.76	30.12.77	28.10.99	16.02.76	30.12.77	25.01.02	18.02.03
Monaco	16.02.76	20.09.77	11.04.97	16.02.76	20.09.77	11.04.97	16.02.76	20.09.77	25.01.02	03.04.02
Morocco	16.02.76	15.01.80	-	16.02.76	15.01.80	05.12.97	16.02.76	15.01.80	25.01.02	-
Slovenia	-	15.03.94/AC	08.01.03	-	15.03.94/AC	08.01.03	-	15.03.94/AC	25.01.02	-
Spain	16.02.76	17.12.76	17.02.99	16.02.76	17.12.76	17.02.99	16.02.76	17.12.76	25.01.02	-
Syria	-	26.12.78/AC	*	-	26.12.78/AC	-	-	26.12.78/AC	25.01.02	-
Tunisia	25.05.76	30.07.77	01.06.98	25.05.76	30.07.77	01.06.98	25.05.76	30.07.77	25.01.02	-
Turkey	16.02.76	06.04.81	18.09.02	16.02.76	06.04.81	18.09.02	16.02.76	06.04.81	-	20.05.03***
Yugoslavia	-	27.04.92/SUC**	-	-	27.04.92/SUC**	-	-	27.04.92/SUC**	-	-

Accession = AD

Approval = AP

Succession = SUC

*Syria notified its acceptance of the amendments to the Barcelona Convention pending notification from the depositary country.

**F.R. of Yugoslavia notified on 16 July 2002 its succession to the Convention and the Protocols as above. The date of succession is 27.04.92. On 20 March 2003, UNEP Regional Office for Europe was notified that the newly reorganised State Union of Serbia and Montenegro had become party by succession to the Barcelona Convention

***Turkey and Croatia notified their ratification of the new Emergency Protocol to UNEP/MAP pending notification from the depositary country.

*F.R. of Yugoslavia notified on 16 July 2002 its succession to the Convention and the Protocols as above. The date of succession is 27.04.92. On 20 March 2003, UNEP Regional Office for Europe was notified that the newly reorganised State Union of Serbia and

Contracting Parties	Land-Based Sources Protocol 5/			Specially Protected Areas Protocol 6/		SPA & Biodiversity Protocol 7/		Offshore Protocol 8/		Hazardous Wastes Protocol 9/	
	Signature	Ratification	Acceptance of Amendments	Signature	Ratification	Signature	Ratification	Signature	Ratification	Signature	Ratification
Albania	-	30.05.90/AC	26.07.01	-	30.05.90/AC	10.06.95	26.07.01	-	26.06.01	-	26.07.01
Algeria	-	02.05.83/AC	-	-	16.05.85/AC	10.06.95	-	-	-	01.10.96	-
Bosnia & Herzegovina	-	22.10.94/SUC	-	-	22.10.94/SUC	-	-	-	-	-	-
Croatia	-	12.06.92/SUC	-	-	12.06.92/SUC	10.06.95	12.04.02	14.10.94	-	-	-
Cyprus	17.05.80	28.06.88	12.10.01	-	28.06.88/AC	10.06.95	15.10.01	14.10.94	15.10.01	-	-
European Community	17.05.80	07.10.83/AP	12.11.99	30.03.83	30.06.84/AP	10.06.95	12.11.99	-	-	-	-
Egypt	-	18.05.83/AC	-	16.02.83	08.07.83	10.06.95	11.02.00	-	-	01.10.96	-
France	17.05.80	13.07.82/AP	16.04.01	03.04.82	02.09.86/AP	10.06.95	16.04.01	-	-	-	-
Greece	17.05.80	26.01.87	10.03.03	03.04.82	26.01.87	10.06.95	-	14.10.94	-	01.10.96	-
Israel	17.05.80	21.02.91	-	03.04.82	28.10.87	10.06.95	-	14.10.94	-	-	-
Italy	17.05.80	04.07.85	07.09.99	03.04.82	04.07.85	10.06.95	07.09.99	14.10.94	-	01.10.96	-
Lebanon	17.05.80	27.12.94	-	-	27.12.94/AC	-	-	-	-	-	-
Libya	17.05.80	06.06.89/AP	-	-	06.06.89/AC	10.06.95	-	-	-	01.10.96	-
Malta	17.05.80	02.03.89	28.10.99	03.04.82	11.01.88	10.06.95	28.10.99	14.10.94	-	01.10.96	28.10.99
Monaco	17.05.80	12.01.83	26.11.96	03.04.82	29.05.89	10.06.95	03.06.97	14.10.94	-	01.10.96	-
Morocco	17.05.80	09.02.87	02.10.96	02.04.83	22.06.90	10.06.95	-	-	01.07.99	20.03.97	01.07.99
Slovenia	-	16.09.93/AD	08.01.03	-	16.09.93/AC	-	08.01.03	10.10.95	-	-	-
Spain	17.05.80	06.06.84	17.02.99	03.04.82	22.12.87	10.06.95	23.12.98	14.10.94	-	01.10.96	-
Syria	-	01.12.93/AC	-	-	11.09.92/AC	-	-	20.09.95	-	-	-
Tunisia	17.05.80	29.10.81	01.06.98	03.04.82	26.05.83	10.06.95	01.06.98	14.10.94	01.06.98	01.10.96	01.06.98
Turkey	-	21.02.83/AC	18.05.02	-	06.11.86/AC	10.06.95	18.09.02	-	-	01.10.96	-
Yugoslavia	-	27.04.92/SUC*	-	-	27.04.92/SUC*	-	-	-	-	-	-

Montenegro had become party by succession to the Barcelona Convention

1/ Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution

Adopted (Barcelona): 16 February 1976

Entry into force*: 12 February 1978

2/ The Protocol for the Prevention of Pollution of the Mediterranean Sea by Dumping from Ships and Aircraft (Dumping Protocol)

Adopted (Barcelona): 16 February 1976

Entry into force*: 12 February 1978

3/ The Protocol concerning Co-operation in Combating Pollution of the Mediterranean Sea by Oil and other Harmful Substances in cases of Emergency (Emergency Protocol)

Adopted (Barcelona): 16 February 1976

Entry into force*: 12 February 1978

4/ The Protocol concerning Co-operation in Preventing Pollution from Ships and, in cases of Emergency, Combating Pollution of the Mediterranean Sea

Adopted (Malta): 25 January 2002

Entry into force*:

5/ The Protocol for the protection of the Mediterranean Sea against Pollution from Land-based Sources (LBS Protocol)

Adopted (Athens): 17 May 1980

Entry into force*: 17 June 1983

6/ The Protocol concerning Mediterranean Specially Protected Areas (SPA Protocol)

Adopted (Geneva): 3 April 1982

Entry into force*: 23 March 1986

7/ The Protocol concerning Specially Protected Areas and Biological Diversity in the Mediterranean (SPA & Biodiversity Protocol)

Adopted (Barcelona): 10 June 1995

Entry into force*: 12 December 1999

8/ Protocol for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution resulting from Exploration and Exploitation (Offshore Protocol) of the Continental Shelf and the Seabed and its Subsoil

Adopted (Madrid):

14 October 1994

Entry into force*:

9/ Protocol on the Prevention of Pollution of the Mediterranean Sea by Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal (Hazardous Wastes Protocol)

Adopted (Izmir):

1 October 1996

Entry into force*:

* The amendments are not yet into force

2003 / 30

2003		2003	2003	التعهدات لعام 2003		2002	
3,550	25	0	0	3,525	0	25	
52,876	0	0	0	52,876	0	0	
15,177	69	68,844	0	15,108	0	68,913	
0	0	28,362	48,846	48,846	0	28,362	
0	0	0	7,050	7,050	0	0	
24,841	165	0	0	24,676	0	165	
0	0	0	1,912,057	1,912,057	0	0	
(7)	0	138,714	141,510	141,503	0	138,714	
0	0	0	74,024	74,024	0	0	
0	0	47,226	1,579,700	1,579,700	0	47,226	
3,550	25	0	0	3,525	0	25	
197,426	98,222	0	0	99,204	0	98,222	
3,525	0	0	0	3,525	0	0	
0	0	20	3,525	3,525	0	20	
55,437	41,336	0	0	14,101	0	41,336	
0	(33,739)	0	0	33,739	0	(33,739)	
0	0	0	754,852	754,852	0	0	
14,101	0	21,385	0	14,101	0	21,385	
0	0	0	10,575	10,575	0	0	
165	0	0	113,139	113,304	0	0	
469,976	469,976	0	0	0	0	469,976	
(2,226)	0	0	128,120	125,894	0	0	
838,392	576,079	304,551	4,773,397	5,035,710	0	880,630	

							()
571,423	0	0	0	544,153	0	27,270	
1,027	0	0	398,973	400,000	0	0	*
50,000	0	0	0	50,000	0	0	
1,460,842	576,079	304,551	5,172,370	6,029,863	0	907,900	

:

.2003/6/30

-

129 686 .85

-

1 756 612 .85

-1

()	.2003 /	
.2005	:	-1
()		-
.		-
.		-
.		-
:		-2
:		-3
(¹)		•
:		•
	*	
	*	
	*	
	*	
	*	
	*	
	*	
		•
() Bruntland		-4
:		
		•
1		
		•
1		

"
1
1
-5

مقترحات لجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة من أجل توصيات تتعلق بتقييم اللجنة وتوقعاتها باء

)
(2003 /
:
/
-1
-2
-3
-4

15 36
)
 1(

-5

•

•

•

•

-6

-7

-8

-9

-10

11

-11

" "

-12

)
)

.(

(

"

"

"

"

-14

-15

/

2015-2005

2004

-16

:
:
1 2004 .2004
() 5
)
(
2025
: (.1989 " "
) ()
) (.(
(
.2025
1989
1995
)
(
20
200) 2025
455 (2025
154 .(860 25)

"

"

.(

)

.(

)

.2025

" "

:

" "

:

*

1

*

1

*

1

1

*

*

1

*

1

*

1	:	/	-1
3	()	2002 /	.1997 5-
)	20	79	
)	((32 (12
)	((
"	"		-2
		2002 /	
	()	
2003			-3
		3	
			-4
(Silvamediterranea)			
2004			
		2005/2004	

(100)

" 100"

-1

"

100

"

/ Õ)

(2003 / 11-10)

(2002

Valery Patin

" 100" -2

100

(2003 / 11-10)

() ()

()

100

()

" " "

:

-

)

.(

-
-
-31

-32

(5 4)

() -4

	(1) العمليات
	المرتبات
23 000,00	مدير (لنصف دوام)
32 000,00	كبير مساعدي المدير، مؤكّد
30 000,00	الاشتراكات
5 000,00	الضرائب
20 000,00	الإيجار
10 000,00	الحسابات
20 000,00	التكاليف العامة (الاتصالات والبريد والكهرباء والإمدادات والتأمين)
25 000,00	تكاليف سفر الموظفين والمدير
25 000,00	إدارة موقع الإنترنت والاتصالات (الإنشاء والإدارة والاتصالات والمطبوعات)
190 000,00	مجموع العمليات الدائمة
	(2) الخبرة لفترة قصيرة (على أساس 75 يوما في السنة)
30 000,00	الخبرة
25 000,00	السفر
	(3) التدريب وحلقات العمل (مشاركة)
10 000,00	التنظيم
20 000,00	التكاليف العامة (النفقات والنقل والإقامة والوجبات للمشاركين وموظفي الدعم)
275 000,00	المجموع الكلي للعمليات
	(4) تكاليف المنشآت
5 000,00	أثاث المكتب
7 000,00	أجهزة الكمبيوتر والمطبوعات
3 000,00	وثائق
15 000,00	مجموع تكاليف المنشآت
290 000,00	المجموع الكلي

-5

:

-
-
-
-

:

Lombardy -
Provence-Côte d Azur -
Languedoc-Roussillon -

-
-
-
-
-

:

(%50)

-
-
-
-
-
-

:

()

-
-